



The title 'SALOME' is rendered in a highly stylized, Art Deco-inspired font. The letters 'S', 'L', 'M', and 'E' are colored red, while 'A', 'A', and 'O' are colored blue. The letter 'O' is replaced by a red apple with a black eye cutout. The letters are decorated with intricate patterns and flourishes.

de Oscar Wilde

Dirección y dramaturgia de Carlos Santiago
Traducción y adaptación de Pepe Sendón

Dossier de prensa



CENTRO DRAMÁTICO GALEGO
temporada 2010-2011



Centro Dramático Galego
Salón Teatro. Rúa Nova, 34
15705 Santiago de Compostela
Tel. 981 581 111
centro.dramatico.galego@xunta.es

www.centrodramatico.org

Comunicación. AGADIC
Rúa da Vesada, s/n. San Lázaro
15703 Santiago de Compostela
Tel. 981 577 126 / 128 (ext. 105 e 116)
prensa.agadic@xunta.es

www.agadic.info



ÍNDICE

1. Presentación	4
2. Ficha artística	5
3. Funciones	6
4. La obra	7
Oscar Wilde y la República de Vulgaria	7
El texto	8
Sinopsis	9
5. La producción: Centro Dramático Galego	10
6. El autor: Oscar Wilde	11
7. El director: Carlos Santiago	12
8. El reparto	13



01

PRESENTACIÓN

El Centro Dramático Galego (CDG) inaugura su plan de producción propia esta temporada con la puesta en escena del espectáculo *Salomé*, a partir del texto de Oscar Wilde y bajo la dirección de Carlos Santiago. El estreno del primer montaje de la compañía pública gallega bajo la gestión de Blanca Cendán será el 26 de noviembre en el Salón Teatro de Santiago, donde se escenificará hasta el 19 de diciembre para iniciar después una gira de tres meses de representaciones por escenarios gallegos y de fuera de Galicia.

Carlos Santiago, que dirige por primera vez al CDG, centró la dramaturgia de este mito del teatro en dos grandes ejes temáticos: por una parte, en la dualidad entre la imagen pública y la esfera privada, y por otra, en la cuestión del género, de la sexualidad y de la construcción social de lo femenino.

María Mera, Pepe Penabade, María Salgueiro, Hugo Torres, Marcos Correa y Alberte Cabarcos componen o reparto interpretativo de la nueva producción del CDG, seleccionado íntegramente por primera vez mediante audiciones a 64 actores y actrices de entre las 215 solicitudes presentadas. Estos seis actores e actrices constituyen un elenco equilibrado y comprometido con el montaje que da vida a los 15 personajes de la historia.

La obra consta de un sólo acto que se desarrolla en una única escenografía: los jardines del pazo presidencial donde se celebra el banquete organizado en honor de Herodes Antipas por la alta sociedad judía. Sin embargo, lo sorprendente del decorado radica en la concurrencia en un mismo espacio de la realidad pública y de la realidad íntima de los protagonistas.

La acción sigue sucediendo en Galilea pero en una realidad contemporánea, más próxima al espectador, aunque de carácter fantástico. La circunstancia en la que están los personajes cambia, pero no lo que dicen ni lo que hacen. A parte de este anacronismo premeditado, la nueva propuesta de la compañía pública gallega respeta íntegramente el texto original, manteniendo el simbolismo y el tono poético pero eliminando los exotismos orientales y las interpretaciones religiosas.

Alejándose del discurso dramático de Wilde, el montaje de Carlos Santiago ahonda en la visión del poder como fuerza invariable y muestra otra interpretación del texto con una lectura más satírica y política, dado que algunos de los debates religiosos de la obra original son perfectamente entendidos, sin cambiar el texto, como debate político.



02

FICHA ARTÍSTICA

Autoría	Oscar Wilde
Dirección	Carlos Santiago
Traducción y adaptación	Pepe Sendón
Producción	Centro Dramático Galego
Elenco	María Mera: Salomé Pepe Penabade: Herodes y Soldado 1 María Salgueiro: Herodías y Soldado 2 Hugo Torres: Iokanaán, Nazareno, Soldado 3 y Naamán Marcos Correa: Joven sirio, Judío y Camarero Alberte Cabarcos: Graffitero, Paje y Tixelino
Espacio escénico	Pancho Lapeña
Diseño de vestuario	Clotilde Vaello
Espacio sonoro	Fran Pérez (Narf)
Diseño de iluminación	Baltasar Patiño
Coreografía	Uxía Vaello
Maquillaje	Fany Bell
Vídeo	Diploducus Produccións
Vídeo escenográfico	Grimediosstudio
Fotografía	Luis Otero (Fotosfera)
Modelador	Cuatro Ojos Estudio
Diseño gráfico	Fausto Deseño Asociados
Cuaderno Pedagógico	Miguel Vázquez Freire (Gálix)
Prensa	Gabinete de Comunicación da Agadic
Gabinete de comunicación	Trisquelia
Revisión lingüística	Rosetta
Asistente de producción	Sagrario Quintela
Coordinación de la producción	Belém Brandido
Asistente-meritoria de dirección	Flora Granja Miranda
Ayudante de dirección	Víctor Mosqueira



03

FUNCIONES

Santiago de Compostela	Salón Teatro: del 26 de noviembre al 19 de diciembre Estreno: viernes 26 de noviembre a las 21.00 h Funciones generales: Viernes 3, 10 y 17 de diciembre a las 20.30 h Sábados 27 de noviembre y 4, 11 y 18 de diciembre a las 20.30 h Domingos 28 de noviembre y 5, 12 y 19 de diciembre a las 18.00 h Miércoles 8 de diciembre a las 20.30 h Funciones escolares: Miércoles 1 y 15 de diciembre a las 11.00 h Jueves 2, 9 y 16 de diciembre a las 11.00 h
Vigo	Centro Cultural Novacaixagalicia: sábado 8 de enero a las 20.30 h
O Barco de Valdeorras	Teatro Lauro Olmo: viernes 14 de enero a las 21.00 h
Guimarães (Portugal)	Centro Cultural Vila Flor: sábado 22 de enero a las 22.00 h
Tondela (Portugal)	Teatro Acert: miércoles 26 de enero a las 21.45 h
Braga (Portugal)	Theatro Circo: viernes 28 y sábado 29 de enero a las 21.30 h
Vilagarcía de Arousa	Auditorio Municipal: viernes 4 de febrero a las 21.00 h
Lugo	Auditorio Gustavo Freire: jueves 10 de febrero a las 20.30 h
Tui	Teatro Municipal: viernes 18 de febrero a las 21.30 h
Pontevedra	Teatro Principal: martes 22 a las 21.00 h y miércoles 23 de febrero a las 12.00 h (función escolar)
Narón	Pazo da Cultura: viernes 25 a las 20.30 h y sábado 26 de febrero a las 20.00 h
A Coruña	Teatro Rosalía de Castro: viernes 4 de marzo a las 20.30 h
Ourense	Teatro Principal: sábado 12 a las 20.30 h y domingo 13 de marzo a las 19.00 h
Ferrol	Teatro Jofre: jueves 17 y viernes 18 de marzo
Santiago de Compostela	Salón Teatro: del 23 al 26 de marzo Funciones escolares: Miércoles 23 y jueves 24 a las 11.00 h Funciones generales: Viernes 25 y sábado 26 a las 20.30 h



04 LA OBRA

Oscar Wilde y la República de Vulgaria

A Oscar Wilde le han llamado el primer hombre moderno. Él mismo pensaba eso de sí. Que había sido el primer hombre capaz de resumir todos los sistemas en una frase y toda la existencia en una agudeza. Un maestro del paradojo, esa invencible entidad lógica que precipita en el abismo al matrimonio ideal entre razón y verdad. La verdad, estimaba el irlandés, para ser tal necesita convertirse en religión. Juicio tan frívolo como profundo, que escintila de forma perversa sobre las ruinas del World Trade Center y la sacrosanta cruzada por la democracia. Cuando Wilde vivió, la historia aún no había terminado, pero encetaba ya el camino del ultramundo. 1900. Muerte de Wilde, muerte de Nietzsche. El terrible siglo veinte comienza con la desaparición de dos agoreros malditos, poetas de inmenso caudal profético que habían presentado el advenimiento de una nueva era, fantástica e infame. La era de Dorian Grey, la era del Superhombre abandonado a su capricho.

Traemos a Wilde, ahora de nuevo, a los palcos gallegos, ya bien entrado el nuevo siglo. Un siglo aún indeciso, preso de las apariencias y del gran escaparate mediático, última realidad posible en la orilla misma de lo trivial. Ya ni siquiera en el arte, tal y como lo entendía el propio dramaturgo, es verosímil la trascendencia. Y, no obstante, un grito sordo y más multitudinario de lo que cabe pensar se deja sentir por todas partes reclamando una gota de sentido. Es tal vez el

crujir del lado oscuro de la realidad que aquel gran forjador de mitos supo anticipar en su obra. La sombra monstruosa de la alta pretensión humana. Sombra de Babel, pero también de Babilonia, de Roma, del Londres victoriano o de Manhattan, capital herida de la República de Vulgaria, homofonía que el dublinés acostumbraba a usar para burlarse de los Estados Unidos y del imparable ascenso de la sociedad industrial, y que hoy bien nos podría valer para satirizar al régimen globalitario que somete al mundo sin comprender una pizca de la infinita variedad de sus entrañas.

En una época hipnotizada por la catástrofe final, que no da llegado y queda siempre postergada para la próxima semana, escenificamos a Wilde en la esperanza de que nos permita ver más allá de confusiones digitales y espejismos deportivos. Si cuadra con él tenemos ocasión de que piense de nuevo que el vicio supremo es la superficialidad y que todo el que se comprende está bien, pensamiento parido en la prisión de Reading donde el escritor, desposeído de la gloria y el éxito, probó en propia carne la naturaleza diabólica del poder.

Una ojeada con la elegancia prestada de un hombre que nunca dio un pensamiento por acabado y procuró por igual el verso y el reverso de la realidad.

Carlos Santiago. Director escénico



04 LA OBRA

El texto

Dentro de la obra dramática de Oscar Wilde, Salomé ocupa un lugar singular. Frente a las comedias de tono irónico y sutil que le dieron éxito y fama en la época, como *Una mujer sin importancia*, *El abanico de Lady Windermere*, *Un marido ideal* o *La importancia de ser Severo* (*The Importance of Being Earnest*), elegantes sátiras de la sociedad victoriana, el dramaturgo irlandés escogió en esta pieza un episodio evangélico para crear una tragedia de fondo escabroso alrededor del conflicto mítico entre Eros y Tánatos, tema recurrente en el movimiento simbolista. La pieza esconde también una crítica extrema del poder y del puritanismo moral en un retrato descarnado de las pasiones humanas.

El texto fue escrito originalmente en francés, al parecer con la intención de que Sara Bernhardt lo representara en París, lo que finalmente acabó por suceder en 1896, cuando Wilde estaba ya en prisión y después de que el Lord Chancellor prohibiera su representación en Londres dado su polémico argumento. La mítica voz de la intérprete francesa sería así el pretexto de los largos parlamentos líricos que convierten la obra en un desafío para cualquier actriz.

La obra fue recibida inicialmente con poco entusiasmo. Prohibida en Inglaterra hasta los años treinta, Richard Strauss, admirado por el montaje de Max Rein-

hardt y la traducción al alemán de Hedwig Lachmann, la convirtió en ópera en 1905 dándole más protagonismo a Herodes en la trama, opción que fue seguida posteriormente en diferentes montajes tanto teatrales como cinematográficos. En este sentido destaca la producción de los años ochenta del Circle in Square en Broadway con Al Pacino como protagonista.

Con el tiempo, y fiel a su carácter polémico y escandaloso, la pieza se convirtió en un mito de la cultura underground, y fue tratada por artistas tan diversos como Nick Cave, Ken Russell, Smashing Pumpkins, Doric Wilson o Pedro Almodóvar.

Al mismo tiempo, hay que destacar la coproducción entre el CDG y la compañía Chévere en 1989, con dirección compartida de Roberto Vidal Bolaño y John Eastham, que en la altura significó una apertura del teatro gallego a nuevos lenguajes como el pop o el cómic y a una nueva generación de actores que vendría renovar el panorama teatral gallego.

En el montaje que este año presenta el Centro Dramático Gallego a cargo de Carlos Santiago, se apuesta por una lectura satírica de la tragedia y una puesta en escena actualizada donde el riesgo y una visión nada complaciente de la realidad llevan el timón.



04 LA OBRA

Sinopsis

En un país mítico, Galilea, el tetrarca Herodes Antipas celebra su aniversario en los jardines del palacio presidencial con un banquete organizado en su honor por la alta sociedad judía, un acto político que acapara la atención de los medios de comunicación por la inminencia de una nueva cita electoral. El propio César envía a su embajador desde Roma para darle la bendición del imperio a la nueva candidatura de Herodes. Los augurios parecen propicios y Herodes disfruta del momento junto a su esposa Herodías en la mesa presidencial.

Sin embargo, en las traseras del palacio, fuera del pabellón que acoge el evento, el equipo de producción trabaja bajo la luz de luna incomodado por la voz iracunda de Iokanaán, profeta popular y mesiánico so-

metido por Herodes a la dura prisión en la pocilga de los cerdos, donde el tetrarca suele hacer desaparecer a sus peores enemigos. Incluso así, Iokanaán no se harta de denunciar la corrupción e inmoralidad que envuelve la gobernanza de Herodes desde su angosta prisión.

Mas el verbo terrible del profeta llama a la atención de Salomé, hijastra de Herodes, joven de virginal belleza por quien suspira toda la corte, incluido su padrastro, que siente por ella una pasión inconfesable y políticamente comprometida. Salomé, celosa de su virginidad como la diosa Selene, pero fatalmente poseída por oscuras pasiones, se encapricha de Iokanaán y desencadena una sangrienta tragedia que llenará el banquete presidencial de muerte y depravación.



05

LA PRODUCCIÓN

El Centro Dramático Galego

Unidad de producción teatral compañía de teatro adscrita a la Xunta de Galicia, el Centro Dramático Galego comenzó su trayectoria en 1984 con el objetivo de contribuir a la normalización y regularización de la actividad teatral gallega. Desde entonces, el CDG viene desarrollando un constante trabajo de producción y distribución de espectáculos teatrales.

Fue en 1991 cuando la compañía pública se presentó delante de los espectadores como centro artístico de producción del Instituto Galego das Artes Escénicas e Musicais (IGAEM). Su adscripción a este organismo de la Consellería de Cultura e Deporte facilitó la consolidación del teatro institucional como un proyecto complementario y armónico respecto del resto de la escena gallega. Desde junio de 2008, el CDG forma parte de la Axencia Galega das Industrias Culturais (Agadic), entidad que sucede al IGAEM según la Ley 4/2008 de 23 de mayo, de creación de la Axencia Galega das Industrias Culturais, aprobada por el Parlamento de Galicia.

En estos más de 25 años de historia, las principales líneas de programación del Centro, con una media de tres producciones por temporada, siguieron varias direcciones: recuperación de nuestros autores fundamentales, presencia de los dramaturgos gallegos contemporáneos, incorporación a la escena gallega de

grandes nombres de la literatura dramática universal de todos los tiempos, promoción del teatro infantil y proyección exterior de nuestro teatro, entre otras.

El sistema habitual de funcionamiento de la compañía es el concurso de un director de escena invitado junto con el elenco interpretativo y el equipo artístico que se contratan según las necesidades de cada una de las producciones. En ellas también se involucra un equipo técnico de la Agadic (talleres, sonido e iluminación, estructura escénica, tramoyas, vestuario, etc.).

El CDG se encarga además de la gestión del Salón Teatro de Santiago, único espacio de exhibición escénica de titularidad exclusiva de la Xunta de Galicia. En él la compañía pública desarrolla desde 1999 un amplio período de representaciones con cada uno de sus nuevos espectáculos.

Las últimas representaciones del CDG han sido *As actas escuras* (2009), obra de Roberto Vidal Bolaño que subía por primera vez a los escenarios de la mano del director Xúlio Lago, *As dunas* (2008), pieza escrita por Manuel Lourenzo como dramaturgo residente y con dirección escénica de Quico Cadaval, y *A boa persoa de Sezuán* (2008) de Bertolt Brecht dirigida por Nuno Cardoso.



06 EL AUTOR

Oscar Wilde



Escritor inglés de origen irlandés, Oscar Wilde (Dublín, 1854 - París, 1900), es considerado como uno de los dramaturgos más destacados del Londres victoriano tardío; además, fue una celebridad de la época, conocido por su agudo y grande ingenio.

Nacido en el seno de una familia aficionada a la literatura, recibió una esmerada educación en los mejores centros culturales de la época. Estudió en el Trinity College de Dublín y en el Magdalen College de Oxford, donde recibió una profunda influencia de los escritores John Ruskin y Walter Pater, que defendían la importancia central de las artes en la vida. Wilde en seguida ganó renombre por el papel que desempeñó en los movimientos estético y decadente. Al mismo tiempo, comenzó a decorar sus cuartos en el College con plumas de pavo real, lilas, girasoles, porcelana erótica y otros objetos de artes. Este culto se propagó entre ciertos segmentos de la sociedad hasta un punto tal que las actitudes lánguidas, las vestimentas exageradas y el esteticismo en general se convirtieron en una pose reconocida.

En 1882 realizó una gira de conferencias por los Estados Unidos, donde estrenó su primera obra: Vera. En 1881 ya había publicado una colección de Poemas en París. De regreso a Gran Bretaña, publicó varios volúmenes de cuentos (El príncipe feliz, 1888; El crimen de lord Arthur Saville, 1891; Una casa de granadas, 1891), ensayos (Intenciones, 1891) y su única novela, El retrato de Dorian Gray (1891), por la cual recibió violentas críticas.

Célebre y solicitado por toda la aristocracia británica, Wilde se reafirmó como uno de los grandes comediógrafos de la época con las obras El abanico de Lady Windermere (1892), Una mujer sin importancia (1893), Un marido ideal (1895), o La importancia de ser Severo (1895).

En 1894, escribió en francés Salomé, obra traducida al inglés por su amigo lord Alfred Douglas. Un año más tarde, en la cumbre de su carrera, se convirtió en la figura central del más sonado proceso judicial del siglo, que consiguió escandalizar la clase media de la Inglaterra victoriana. Wilde, que había mantenido una amistad homosexual con lord Alfred Douglas, fue acusado de sodomía por el padre de este, el marqués de Queensbury. Se declaró culpable en el juicio, celebrado en mayo de 1895, y fue condenado a dos años de trabajos forzados. Su peripecia en prisión fue descrita en el poema Balada de la cárcel de Gaol (1898), donde el ahorcamiento de un compañero le sirvió como excusa para describir íntimos sentimientos sobre la cárcel, así como en su obra póstuma De Profundis (1905), extensa carta llena de resentimiento dirigida a lord Alfred Douglas.

Una vez en libertad, y desengañado de la sociedad inglesa, Wilde pasó el resto de la vida en París bajo el nombre falso de Sebastian Melmoth.



07

EL DIRECTOR

Carlos Santiago



Vinculado a la generación de lúcidos activistas culturales que surgieron alrededor de la Sala Nasa de Compostela, Carlos Santiago representa una apuesta por la renovación escénica y destaca sobre todo por un humor de raíz corrosiva.

Desarrolla su actividad principalmente en el campo de las artes escénicas, tanto en el teatro como en la música. Desde 1997 reparte su trabajo entre Galicia y Portugal, colaborando regularmente con compañías teatrales, formaciones musicales y otros proyectos artísticos a uno y otro lado del Miño.

Formó parte de diversos proyectos musicales como cantante y letrista, desde la banda afterpunk Nicho Varullo o la Banda de la Nasa, especializada en cabaré, hasta la Psicofónica de Conxo, una de las experiencias musicales más relevantes en la escena musical gallega de la última década.

De 1992 a 1997 formó parte de la compañía teatral Chévere participando en diversos montajes y proyectos de la compañía como técnico, guionista o intérprete. En 1998 inició su trabajo como dramaturgo y director escénico en Portugal, en la Expo 98 de Lisboa, de la mano de compañías como Trigo Limpio, Teatro O Bando, A Barraca, el GTN de la Universidade Nova de Lisboa o A Teia, firmando piezas como Au Gaciar, viagem teatral ao Fin del Mundo, Abraço de Ferro, Mamã Lusitânia o Ascensão e Queda de Zé Grotewski.

A partir de 2001 escribe varias piezas para compañías gallegas, como Drácula, espectáculo de marionetas

para Trompicallo, o la comedia musical Ratman y Boby para Bacana Produções, de la que también es autor de la banda sonora junto a Pepe Sendón, y dirige Sidecar, de la compañía Belmondo. En 2007 escribió y dirigió A siega, para el espectáculo Pan de la compañía Volta e Dálle. En 2008 participó en la escrita colectiva de Periferia, dirigida por Montse Triola y en 2009 escribió y dirigió Finlandia con el Teatro Biodegradábel de Ohio, experimento de teatro civil que suscitó una grande acogida por parte de público y crítica.

Desde los años noventa realiza también diversos espectáculos de monólogos, tanto en Galicia como en Portugal, entre los cuales destacan Monólogos finlandeses, Textículos, Desacordos ortográficos o A leira magnética, donde la ironía y la crítica de la actualidad procuran siempre el entusiasmo del público.

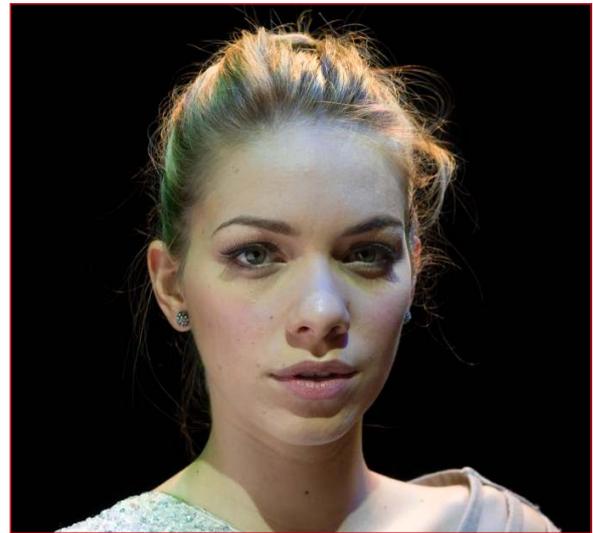
Es autor de un libro de poemas de marcado carácter experimental, Metalurxia, en la colección Di-Versos de Edicións Positivas, y de una novela breve, Acantinado, integrada en la colección O Lapis do Taberneiro.

También colaboró como guionista en programas de radio y televisión como Apaga la luz, de Atlantis Produções, o en los espectáculos de Mofa y Befa Finis Mundi Circus y Cultura para dar y tomar. En 2005 inició su trabajo como guionista en cortometrajes como A dos velas o Microfundismos, de Quique Otero, o A casa, en colaboración con Xabier Queipo. Es autor de varios guiones para largometrajes como Caixa negra o Sempre en Schnell, y documentales como O labrego que inventou a Lúa o O sexo dos espellos.



08 EL ELENCO

María Mera, Salomé



María Mera comienza su trayectoria como actriz al iniciar sus estudios de artes dramático en Santiago de Compostela, actuando en los montajes La señorita Julia de August Strindberg (2007), para la Escuela de Teatro Santart, y La extraña pareja de Chéjov (2008) para el Laboratorio de Teatro William Layton. El pasado año protagonizó para la compañía de teatro aficionado Tira y Afloxa los espectáculos Onde vai o cabalo de Santiago?, Promotora de traballo, traballa pouco e jana moito y A tecedeira de Bonaval.

Pero es realmente en el ámbito televisivo donde María Mera se dio a conocer. Así, actualmente podemos verla interpretando un papel muy controvertido (el de Vanessa) en la serie de ficción de la Televisión de Galicia Matalobos. Para el canal autonómico también realizó trabajos de figuración en Libro de familia y Rías Baixas, y colaboró en los programas Acompáñenos, Arre Demo, Son de Estrelas, Luar...

En su experiencia audiovisual, también intervino en los cortometrajes Dobre ou Nada (2010, bajo la dirección de Carmen Rey), Efectos Colaterais (2009, Jairo Iglesias), Depetrosa (2009, Alberto Senín), así como Cumpleaños Feliz (2009), Última Planta (2009) y Despierta (2009), estas tres últimas para la Escuela Superior de las Artes Cinematográficas de Galicia (EGACI).

Además de su formación en Turismo y Periodismo, asistió, entre otros, a cursos monográficos de modelo y maquillaje (impartido por Dolores Couceiro), interpretación (Theodor Smeu, Carola Manzanares), clown (Gabriel Chamé), doblaje (Manuel Lijó), danza Contemporánea (Laboratorio del movimiento), acrobacia (Pistacatro) y títeres (Galitoo).



05 EL ELENCO

Pepe Penabade, Herodes y Soldado 1



Actor de teatro, cine y televisión, Pepe Penabade posee una amplia trayectoria profesional que principió en 1987 para Os Quintilláns, compañía especializada en espectáculos infantiles y de teatro de calle de la que es miembro fundador y con la que participa como actor y escenógrafo en los siguientes espectáculos: Feira de lixos (1992), Transformeixon (1993), As viaxes fantásticas (1994), Tacatá (1995), As voces do mar (1996) y Os Irmandiños (1998).

En 2000 funda la compañía Volta e Dálle, con la que pone en escena los montajes Pan, catro propostas arredor da malla (2007-08), Jalisia, mi madriña! (2004-06), Peccata Minuta (2004-05), Salitre (2003-06), Rodesindo da Barrosa (2004-06) y Furga Garabela! (2002-04).

Con la compañía Cía. 002 participa en el espectáculo Zombis (1993) y forma parte del elenco de Pallasos (2004-05), la última producción de la compañía Uvegá Teatro.

En cuanto a la televisión, ha intervenido en las series de la Televisión de Galicia A familia Pita, Pratos Combinados, Mareas Vivas, Un mundo de historias, Terra de Miranda, Rías Baixas, Pepe o Inglés, y más recientemente Libro de familia, Matalobos e Padre Casares. A

su vez, ha participado en varios telefilmes entre los cuales destacan Vacas, porcós e zapatos de tacón (2010), A mariñeira (2007), O bosque de Levas (2006), Chapapote o no (2005), Pataghorobí (2005) y O Tesouro (1997).

En otras facetas escénicas, realizó diversos diseños de escenografía para la compañía Ollomol en Fase Nefas (1991), Clown Fútbol (1999) e O Navegante (2001), ambas para Chévere, así como de construcción de marionetas para Os Monicreques de Kukas en A rúa das balconadas (1990) y Don Gaiferos (1994).

Al mismo tiempo, fue colaborador como actor y especialista en cultura etnográfica de los programas A Noite Encantada y Demasiado Corazón de la Radio Galega y monitor de teatro en los ayuntamientos de Vedra y de A Estrada.

Su formación está avalada por cursos de interpretación impartidos por John Write, Albert Boadella, Ernesto Caballero, Toni Chic, Manuel Lourenzo, Elena Pimenta, Corina Mestre o Guillermo Heras, así como de clown a cargo de Jango Edwards o Eric de Bont, entre otros.



05 EL ELENCO

María Salgueiro, Herodías y Soldado 2



Conocida popularmente por su papel en la serie A vida por diante, María Salgueiro comenzó su carrera como actriz de teatro en Madrid con los montajes El enfermo imaginario (1997/98), dirigido por Luis Olmos para la compañía Teatro de la Danza, La visita de la vieja dama (2001) bajo las órdenes de Juan Carlos Pérez de la Fuente para el Centro Dramático Nacional, y Oráculo a medias (Baraka Teatro, 2003).

En 2005 puso en escena a Misiles melódico, un espectáculo del Centro Dramático de Aragón en coproducción con el Centro Dramático Gallego y el Teatro Español de Madrid a partir del texto de Sanchís Sinisterra que contaba con la dirección escénica de David Amintín. Cuatro años más tarde, para la compañía Teatro de Ningures protagonizó Bailadela da morte ditosa, de Roberto Vidal Bolaño, y María Soliño: o desembarco dos turcos. También formó parte del elenco de Teatro del Murciélago en la obra El club de la calceta dirigida por Celso Parada. Recientemente, intervino en Onde máis doen (Pífano Teatro, 2010).

En el terreno audiovisual, actuó en los largometrajes Divinas palabras (dir. José Luis García Sánchez, 1991), Una mujer invisible (2006, dir. Gerardo Herrero), Abrígate (2006, dir. Ramón Costafreda); en las TVmovies Voltar a casa (2009, dir. Breogán Ribero) y Mar libre (2009, dir. Dani de la Torre), así como en los cortos Un hombre afortunat (1995, dir. César Bermejo), 9:00 PM (2000, dir. Alejandro Sigüenza y Dani Cocoa) y 15 días (2000, dir. Rodrigo Cortés).

En lo que se refiere a la pequeña pantalla, hay que destacar su participación en las series El Comisario (2007, producido por BocaBoca para Tele5), Patricia Marcos: desaparecida (2007, Ganga producciones para TVE), Os Atlánticos (2007, Filmanova para TVG), A vida por diante (2005-07, Voz Audiovisual para TVG), Pinnic (1992-97, TVE) y Plis-Plas (1991-92).



05 EL ELENCO

Hugo Torres, Iokanaán, Nazareno, Soldado 3 y Naamán



Actor y compositor, Hugo Torres inició su andadura teatral en Trigo Limpio Teatro ACERT, del cual fue miembro, participando en varias de sus producciones. Estudió el bachillerato en Teatro/Interpretação de la ESMAE (Escuela Superior de Música y das Artes duelo espectáculo) en la ciudad de Porto, y frecuenta el CECC (Centre d'Estudis Cinematogràfics de Catalunya) completando a su formación artística con Bibi Perestrelo, Kot Kotecki y José Carretas (interpretación), António Tavares y Adriana Candeias (danza), Fran Pérez y Nuno Patrício (música), Miguel Andrade Gomes (esgrima) y Luís Madureira (voz). Participó en espectáculos dirigidos por Jorge Silva Melo, Junior Sampaio, João Brites, José Carretas, Rui Spranger, Nuno Cardoso, Pierre Voltz y Marcos Barbosa.

Fue coresponsable, junto con Paulo Oliveira y Miguel Mendes, de la dramaturgia y dirección de las piezas Teatro Explicado ao Noctívago y Três em Linha. Bajo la dirección de Ricardo Pais, formó parte del elenco de Arranha Céus (1999), Hamlet de William Shakespeare (2002), Um Hamlet a mais, a partir de W. Shakespeare (2004), Sondai-me! Sondheim (2004), Frei Luís de Sousa de Almeida Garrett (2006), D. João de Molière (2006) y O Saque de Joe Orton (2006), todos ellos representados en el Teatro Nacional São João.

En el Teatro Nacional de São João, participó además en Barcas, dirigido por Giorgio Barberio Corsetti (2000), Anfritrião ou Júpiter y Alcmena, (Nuno Carinhas, 2004), Woyzeck, (Nuno Cardoso, 2005), Teatro

Escasso, (António Durães, 2006), y Beiras [Leituras Encenadas de Três Peças de Gil Vicente], (Nuno Carinhas, 2007) y Platónov, de Tchékhov (Nuno Cardoso, 2008).

En 2007 fundó junto con la actriz Marta Pazos la plataforma de creación en escena Voladora que debutó en 2008 con Periferia, bajo la dirección de Montse Triola, y en 2009 estrenó O sonho, un Shakespeare para dos actores y un pianista inspirado en el Sueño de una noche de verano y dirigido por Roberto Leal. Con este proyecto transnacional -que pretende servir de puente para encuentros entre creadores gallegos y portugueses a través de nuevos lenguajes para escena- acaba de poner en escena Super8 (2010), una comedia musical realizada en coproducción con el Centro Dramático Gallego y de la que también es co-autor de la música original.

Para la compañía pública gallega formó parte del elenco en el montaje de A boa persoa de Sezuán, de Bertolt Brecht (Nuno Cardoso, 2008) y ejerció como ayudante de dirección en As dunas (2009), pieza escrita por Manuel Lourenzo como dramaturgo residente y con dirección escénica de Quico Cadaval.

Participó como actor en diversos cortometrajes durante el período de 2003-07 y protagonizó el largometraje Poliedro de Ignacio Nacho. Recientemente intervino en el espectáculo Pressing Catch, de Paula Carballreira, para la compañía Berrobambán.



05 EL ELENCO

Marcos Correa, Joven sirio, Judío y Camarero



Marcos Correa se inició en el mundo del teatro con compañías independientes, actuando en las obras *El emperador de la China* de Marco Denevi (1990), *Un pequeño café* de Marco Denevi (1991) y *El tartufo* de Molière (1992), las tres bajo la dirección de Patricio Pérez. Como integrante del Aula de Teatro de la Universidad Santiago de Compostela participó en los montajes *Contos da cabana*, escrita y dirigida por Manuel Lourenzo (1997), así como *Comedia noxenta para mamá* de S. Witckiewicz (1998), *La cabeza del dragón* de Valle Inclán (1999), *Os vellos non deben namorarse* de Castelao (2000), *O burgués xentil home* de Molière (2001) y *El caballero de Olmedo* de Lope de Vega (2006), dirigidas todas ellas por Roberto Salgueiro.

Su primera experiencia profesional fue con la compañía de teatro *Espejo Cóncavo*, con las piezas *Peter Pan* (1998) de J. M. Barrié y bajo la dirección de Arturo López y Eliana en *ardentía* (2001), escrita y dirigida por Roberto Salgueiro.

En 2007 formó parte del elenco de *Castronós. O baile*, para *Factoría Teatro* con dirección de Xan Cejudo y meses después trabajó por primera vez para el CDG en la producción *Noite de Reis. Ou o que queirades* (Pre-

mio *María Casares a lo mejor espectáculo 2007*), bajo las órdenes de Quico Cadaval. Al año siguiente intervino en *Unha primavera* para Aldara, montaje de la compañía *Teatro del Atlántico* dirigida por Xúlio Lago y galardonada también con el Premio *María Casares a lo mejor espectáculo 2008*.

En la pequeña pantalla ha actuado en numerosos capítulos de las series de la TVG *Matalobos*, *O Nordés*, *Padre Casares*, *A vida por diante*, *Rías Baixas*, *Fíos y Pepe* o inglés, así como en las producciones *Cota Roja*, *Máxima Audiencia*, *Comando Zapping*, *Air Galicia* o *O show dos Tonechos*. Su experiencia audiovisual abarca también los cortometrajes, donde protagonizó *Norutol* (2007), *Bilingüe* (2008), *Sobre a morte do Bieito* (2009) o *Tourette* (2010).

Para mejorar su formación, ha asistido a cursos de voz, dicción y doblaje para actores (impartido por Antonio Mourellos), de esgrima teatral y movimiento escénico (impartido por Carlos Vizcaíno), de clown (impartidos por Carlo Colombagionni y Nestor Muzo), de voz y dicción de actores (impartida por Marta Pinillos) y de interpretación ante la cámara (impartida por Eva Lesmes, Javier Gancedo y Macarena Pombo).



05 EL ELENCO

Alberte Cabarcos, Graffitero, Paje y Tixelino

Director escénico y actor de teatro, cine y televisión, Alberte Cabarcos posee también una amplia experiencia como profesor de teatro y presentador.

Como actor de teatro, intervino en diferentes espectáculos de compañías de la escena aficionada y universitaria gallega, como en Macbethel para el grupo Teatralía; Noite de Reis para Hac Luce o Orestíada Compañía para CasaHamlet. Para MdB producciones puso en escena la obra Kavafis, bajo la dirección escénica de Manolo de Benito, y para Teatrapalla hizo lo propio con Viva Peter Pan, de Xesús Pisón y dirigida por Paulo Serantes.

Los últimos montajes en los que colaboró son O Emigrante (2009, dir. Esqirla Fraile), ImaginarTE (2009, dir. Xoán C. Losa), ambas para Abracadabra Producciones, el espectáculo de calle de Palimoco Teatro Letra Viva (2008, dir. Paloma Lugilde) y A Mandrágora, de Maquiavelo (2008, dir. Antón Sampaio), para Achádegó Teatro.

Su actividad teatral se extiende igualmente a la dirección escénica poniendo sobre las tablas las piezas So-



ños e Opinións, sendas creaciones colectivas para NostriumCai Teatro; Guerinika, un grito, 1937, de Ignacio Amestoy, para el grupo Séneca; Versuches, de Bertolt Brecht para Teatro SenFin; Tatuaxes, de Xesús Pisón, para la Compañía de Teatro Santart; y Unha dúbida razoable, de Sidney Lumet, para el Aula de Teatro de la USC-Lugo.

Cuanto al sector audiovisual, participó en el largometraje Heroína (de Gerardo Herrero, 2005), en el cortometraje Fiesta (de Rodrigo Fernández, 2001), así como en distintos anuncios publicitarios y en varios capítulos de las series Rías Baixas y Gondar, emitidas por Televisión de Galicia.

Entre otras actividades, fue profesor titular de movimiento e interpretación en la escuela Santart de Santiago de Compostela, monitor del programa de la Xunta de Galicia "En clave de teatro", director de las aulas de teatro de los centros penitenciarios de Bonxe y Monterroso, presentador de los conciertos didácticos de la Orquesta Sinfónica de Galicia y, actualmente, director del Aula de Teatro de la USC-Lugo.

